

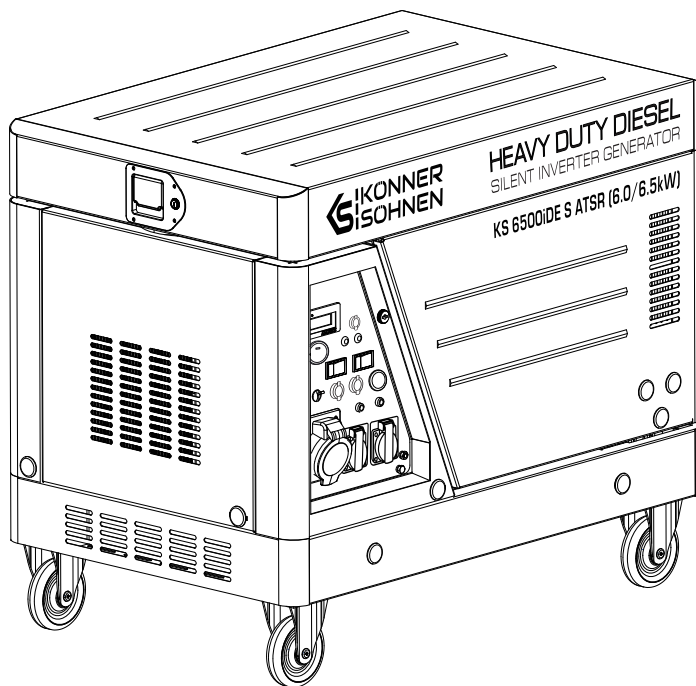
**Koniecznle zapoznaj się przed  
rozpoczęciem pracy!**

**Instrukcja obsługi**  
(instrukcja oryginalna)



## **Dieslowski generator inwertorowy w wyciszzonej obudowie**

**KS 6500iDE S ATSR**





Điękujemy za wybór produktów **Könnner & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera opis środków bezpieczeŃstwa, uŹytkowania i konfiguracji. Bardziej szczególowe informacje moŹna znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

MoŹesz takŹe przejŹć do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnner & Söhnen®** pod adresem : **www.konner-sohnen.pl**

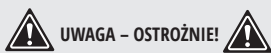


*Koniecznle zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!*

Producent produktów **Könnner & Söhnen®** moŹe wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposaŹeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów i napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdujĄ się informacje kontaktowe, z których moŹesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi sĄ aktualne w momencie drukowania. AktualnĄ listę centrów serwisowych moŹna znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem **www.konner-sohnen.pl**



**Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje powaŹne obraŹenia ciała lub Źmierć operatora lub osób postronnych.**



**WaŹne informacje dotyczĄce korzystania z urzĄdzenia.**

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1



**Należy uważnie przeczytać niniejszĄ instrukcję przed rozpoczęciem pracy z generatorem**

### MIEJSCE DO PRACY

- Nie uŹywaj generatora w pobliŹu łatwopalnych gazów, cieczy lub pyłów. Podczas pracy układ wydechowy generatora mocno się nagrzewa, co moŹe spowodować zapalenie tych materiałów lub wybuch.
- Trzymaj czystość i dobre oŹwietlenie w obszarze pracy, aby uniknĄć obraŹeń.
- Nie dopuszczaj osób postronnych, dzieci i zwierzĄt do miejsca pracy urzĄdzenia.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Generator produkuje energię elektrycznĄ, co moŹe spowodować obraŹenie spowodowane prądem elektrycznym w przypadku lekcewaŹenia zasad bezpieczeŃstwa.
- W warunkach zwiększonej wilgotnoŹci zabrania się uŹywania generatora. Nie wolno dopuŹcić do przedostania się wilgoci do generatora, bo to zwiększa ryzyko obraŹenia prądem.
- Unikaj bezpoŹredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami (rury, grzejniki itp.).
- BĄdź czujny, pracujĄc z przewodem siłowym. Należy go natychmiast wymienić w przypadku uszkodzenia, poniewaŹ uszkodzony przewód zwiększa ryzyko poraŹenia prądem.
- Wszystkie podłĄczenia generatora do sieci muszĄ być wykonywane przez elektryka z uprawnieniami, zgodnie z wszystkimi przepisami i normami elektrycznymi.

- Uziemienie generatora i dodatkowe środki ochronne należy zastosować w zależności od układu zasilania (IT, TN itp.).
- Nie odłączaj, ani nie podłączaj odbiorników energii elektrycznej do generatora, stojąc w wodzie, na mokrym lub wilgotnym gruncie.
- Nie dotykaj części generatora, znajdujących się pod napięciem.
- Należy podłączyć do generatora tylko takie odbiorniki, które spełniają techniczne warunki i odpowiadają mocy znamionowej generatora
- Wszystkie urządzenia elektryczne powinny być czyste i suche. Kable oraz izolacje, które są uszkodzone lub zniszczone, należy wymienić. Należy również wymienić zużyte, uszkodzone lub skorodowane styki.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie wolno pracować z generatorem, jeśli jesteś zmęczony, jesteś pod wpływem silnych leków, narkotyków lub alkoholu. Podczas pracy nieuwaga może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Po wyłączeniu generatora upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji Off (Wył.).
- Upewnij się, że nie ma żadnych obcych przedmiotów na generatorze po włączeniu zasilania
- Zawsze należy zachować stabilną pozycję i równowagę podczas uruchamiania generatora.
- Nie przeciążaj generatora, należy go używać tylko zgodnie z przeznaczeniem
- Ponieważ spaliny zawierają toksyczny dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) i tlenek węgla (CO), które zagrażają życiu, surowo zabrania się umieszczania generatora w budynkach mieszkalnych, pomieszczeniach połączonych z budynkami mieszkalnymi wspólną wentylacją, innych pomieszczeniach, z których spaliny mogą przedostawać się do pomieszczeń mieszkalnych.

### UŻYWANIE I OBSŁUGA GENERATORA

- Przed uruchomieniem upewnij się, że generator znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni, wyłącznik silnika znajduje się w pozycji Off (Wył.).
- Sprawdź połączenie części ruchomych, brak uszkodzeń elementów, wpływających na pracę generatora. Napraw uszkodzenia przed użyciem
- Do naprawy i konserwacji należy używać tylko zalecanych olejów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych olejów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych pozbawia Cię prawa do gwarancji.
- Serwisowanie generatora powinno być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się najbliższe centrum serwisowe - skontaktuj się z punktem sprzedaży lub wyszukaj aktualną listę centrów serwisowych na oficjalnej stronie importera: [www.koenner-soehnen.pl](http://www.koenner-soehnen.pl)
- Przechowuj generator w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, gdy go nie używasz.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**

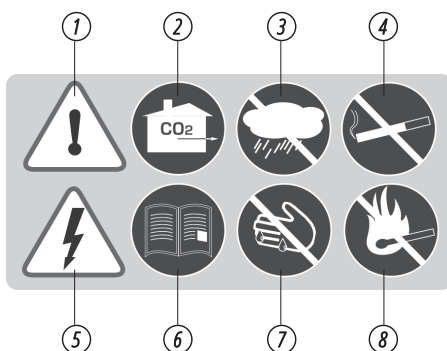


**Generator pracuje na oleju napędowym. Nie wolno używać benzyny, nafty, oleju opałowego jako paliwa! Typ oleju napędowego musi odpowiadać sezonowi eksploatacyjnemu!**

Stosowanie paliwa niskiej jakości może prowadzić do zmniejszenia deklarowanych przez producenta parametrów lub awarii silnika. Zabrania się dodawania jakichkolwiek zanieczyszczeń do oleju napędowego, mieszania go z użytym olejem silnikowym lub olejem opałowym.

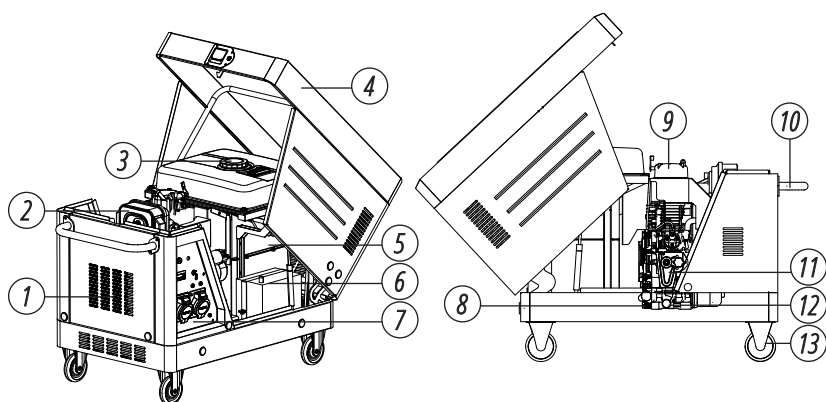
Charakterystyka oleju napędowego	Region użytkowania
EN590:96	Unia Europejska
BS 2869-A1 lub A2	Wielka Brytania

Utrzymuj zbiornik paliwa i urządzenie do tankowania w czystości, upewnij się, że żadne obce przedmioty/zanieczyszczenia nie dostały się do zbiornika paliwa podczas tankowania generatora. Zawartość siarki nie powinna przekraczać 0,5%, zalecane – mniej niż 0,05%. Zawartość opadów w paliwie i wodzie – nie więcej niż 0.05%. Liczba cetanowa powinna wynosić co najmniej 45. Dozwolone jest stosowanie biodiesla znanego pod marką B5, który obejmuje nie więcej niż 5% FAME (estry metylowe kwasów tłuszczowych) i 95% mineralnego oleju napędowego. Aby uzyskać więcej informacji na temat wymagań dotyczących biodiesla, zapoznaj się z pełną wersją elektroniczną instrukcji: [konner-sohnen.com/pages/instructions](http://konner-sohnen.com/pages/instructions)



1. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia! Dotyczy wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi.
2. Generator należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz. Spaliny zawierają dwutlenek węgla CO<sub>2</sub>, który stanowi zagrożenie dla życia.
3. Nie używać i nie przechowywać urządzenia w warunkach dużej wilgotności.
4. Nie palić tytoniu podczas stosowania generatora!
5. Urządzenie wytwarza energię elektryczną. Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.
6. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia
7. Nie należy dotykać generatora mokrymi lub brudnymi rękami
8. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego, nie używać otwartego ognia w pobliżu generatora.

OGÓLNY WYGLĄD I ELEMENTY SKŁADOWE GENERATORA



1. Otwory wentylacyjne
2. Filtr powietrza
3. Korek zbiornika paliwa
4. Płyta osłonowa
5. Osłona tłumika
6. Akumulator
7. Panel sterowania
8. Filtr oleju
9. Silnik
10. Uchwyt transportowy
11. Przełącznik kombinowany dla regulacji prędkości
12. Śruba spustowa
13. Koła transportowe



WAŻNE!



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.

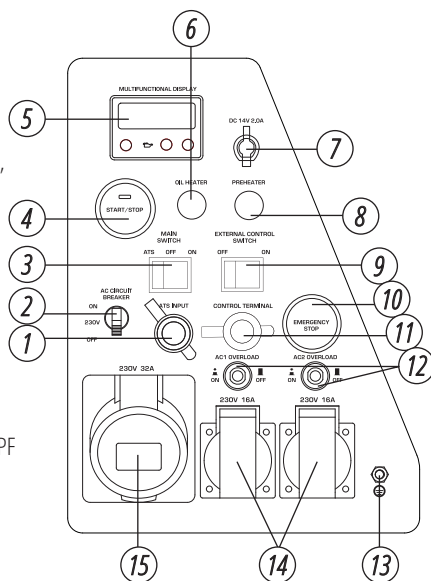
### ZESTAW SKŁADA SIĘ Z:

- Opakowania
- Generator
- Instrukcji obsługi
- Klucz widlasty 14–17 – 1 szt.
- Klucz widlasty 12–10 – 1 szt.
- Wtyczka GX20 – 1 szt.
- Klucz do górnej pokrywy – 2 szt.
- Śrubokręt dwufunkcyjny – 1 szt.
- Wtyczka 16A – 2 szt.
- Wtyczka 32A – 1 szt.
- Pilot zdalnego sterowania – 2 szt.
- Wydłużony lejek – 1 szt.
- Kabel do ładowania baterii – 1 szt.

## PANEL STEROWANIA

4

1. Wejście ATS
2. Wyłącznik automatyczny 230V
3. Główny wyłącznik
4. Przycisk START/STOP
5. Wielofunkcyjny wyświetlacz LED (napięcie, moc, alarm olejowy, poziom paliwa, niski biegi jałowe, czas pracy, całkowity czas pracy, AC reset, częstotliwość)
6. Podgrzewacz oleju
7. Gniazdo DC5521 do ładowania akumulatora
8. Podgrzewanie powietrza
9. Zewnętrzny przełącznik sterowania
10. Przycisk awaryjnego zatrzymania
11. Podłączenia zewnętrznych styków sterujących PF
12. Wyłączniki automatyczne dla 2×Schuko 230V
13. Śruba uziemiająca
14. 2×Schuko 230V
15. CEE 230V 32A



Model	KS 6500iDE S ATSR
Napięcie	230 V
Moc maksymalna	6,5 kW
Moc nominalna (cosφ = 1.0)	6,0 kW
Częstotliwość nominalna	50 Hz
Natężenie (MAX)	28,3 A
Gniazda	2 × Schuko 230V 16A, 1 × CEE 230V 32A
Pojemność zbiornika paliwa	25 l
Czas pracy przy obciążeniu 50%*	1,2 l
Wielofunkcyjny wyświetlacz LED	(napięcie, moc, alarm olejowy, poziom paliwa, niski biegi jałowe, czas pracy, całkowity czas pracy, AC reset, częstotliwość)
Poziom hałasu (Lwa)	69/97 dB
Połączenie dla zewnętrznej ładowarki	DC5521
Model silnika	KS 520iD
Rodzaj silnika	dieslowski 1-cylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem
Moc wyjściowa	8,5 kW/11,5 KM
Pojemność zbiornika oleju	1,65 l
Pojemność silnika	498 cm <sup>3</sup>
Podgrzewacz paliwa	+
Uruchomienie	ręczne/elektryczne/zdalny
Średnica ramy	wyciszona obudowa
Akumulator	Akumulator kwasowo-ołowiowy 12V 36AH
Wejście dla ATS	+
Wymiary (generator + karton + paleta), D×S×W	870×580×765 mm
Waga netto generatora/ Waga generatora + karton + paleta	119/139 kg
Stopień ochrony	IP23
Wysokość nad poziomem morza (MAX)	1000 m
<b>Dopuszczalne odchylenie napięcia znamionowego – nie więcej niż 10%</b>	

\*Zużycie paliwa zależy od wielu czynników, takich jak: obciążenie, jakość paliwa, pora roku, wysokości względem poziomu morza, stan techniczny generatora.

Poziom mocy akustycznej **LWA** wskazuje poziom hałasu bezpośrednio przy źródle dźwięku.

Optymalnymi warunkami eksploatacji są: temperatura otoczenia 17-25°C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 atm.), wilgotność 50-60%. W określonych warunkach środowiska generator jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Odchylenia od tych parametrów środowiskowych mogą powodować zmiany w wydajności generatora.

Zwracamy uwagę, że w celu wydłużenia żywotności generatora nie zaleca się długotrwałego obciążania ponad 80% mocy znamionowej

## WARUNKI KORZYSTANIA Z GENERATORA DIESLOWSKIEGO

6

Podczas uruchamiania generatora zalecamy jego uziemienie. Przed uruchomieniem urządzenia należy pamiętać, że całkowita moc podłączonych odbiorników nie powinna przekraczać mocy znamionowej generatora.

## RODZAJE ODBIORNIKÓW I PRĄD ROZRUCHOWY

Odbiorniki energii elektrycznej dzielą się na obciążenia rezystancyjne i indukcyjne. Obciążenia indukcyjne mają współczynnik mocy poniżej 1 i wymagają nie tylko mocy czynnej, ale także mocy biernej, którą musi dostarczyć generator.

Odbiorniki z silnikami wymagają mocy rozruchowej, która może być 2-5 razy większa niż moc znamionowa, co może przekraczać maksymalną moc agregatu. Urządzenia z miękkim startem opartym na sterowaniu fazowym wymagają niższej mocy rozruchowej, ale mogą znacząco zniekształcać przebieg napięcia, co może negatywnie wpływać na inne odbiorniki podłączone równolegle.

Generator inwerterowy wytwarza napięcie o przebiegu sinusoidalnym, dzięki czemu nadaje się do zasilania odbiorników elektronicznych. Należy jednak zwrócić uwagę na współczynnik mocy obciążenia, zwłaszcza w przypadku ładowarek bez wbudowanej korekcji współczynnika mocy, które wymagają bardzo dużej mocy biernej, którą generator musi dostarczyć.

Generator wytwarza napięcie 230V przy 50Hz i nie może być podłączony do systemu zwrotnego zasilania (inwerter sieciowy lub hybrydowy) zamiast publicznej sieci energetycznej. Zwrot mocy może uszkodzić generator.

## SPRAWDZENIE PRZED POCZĄTKIEM PRACY

7

Generator jest dostarczany bez paliwa. Przed rozpoczęciem pracy należy wlać paliwo. Zalecenia dotyczące paliwa przedstawiono poniżej. Generator jest dostarczany bez oleju silnikowego. W zbiorniku oleju mogą być resztki oleju po przeprowadzonych badaniach podczas produkcji. Przed uruchomieniem należy wlać olej. Zalecenia dotyczące rodzaju oleju i procesu wlewu oleju znajdują się poniżej.

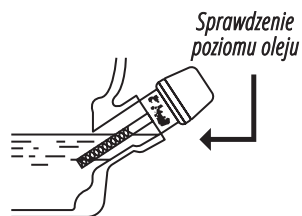
Aby wprowadzić generator do eksploatacji należy postępować zgodnie z zaleceniami, dotyczących obsługi w pierwszym miesiącu lub po dwudziestu godzinach pracy (w zależności od tego, co nastąpi pierwsze), zawartych w rozdziale „Konserwacja”.

### SPRAWDZENIE POZIOMU PALIWA

1. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom paliwa w zbiorniku.
2. Należy wlać paliwo do poziomu filtra paliwa.
3. Mocno dokręć korek wlewu paliwa

### SPRAWDŹ POZIOM OLEJU

1. Wykręć miernik poziomu oleju i przetrzyj go czystą ściereczką.
2. Włóż miernik, nie wkręcając go.
3. Sprawdź poziom oleju na oznaczeniu miernika.
4. Należy wlać olej, jeżeli poziom jest poniżej kreski.
5. Wkręć miernik ponownie



Aby wprowadzić generator do eksploatacji z elektrycznym rozrusznikiem koniecznie należy naładować akumulator. Dla naładowania akumulatora należy używać prostownika (nie ma w zestawie) lub dać pracować generatorowi nie mniej niż godzinę przy 50% obciążenia przy pierwszym uruchomieniu.



WAŻNE!



Typ oleju napędowego musi odpowiadać sezonowi eksploatacyjnemu!

## ROZPOCZĘCIE PRACY

8

**Przed uruchomieniem** silnika upewnij się, że moc narzędzi lub odbiorników prądu odpowiada możliwościom generatora. Nie wolno przekraczać jego mocy znamionowej. **Nie podłączaj urządzenia przed uruchomieniem silnika!**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



Generator nie może być podłączony równoległe z innymi źródłami zasilania, takimi jak inwerter sieciowy, wejście AC inwertera hybrydowego, system magazynowania energii AC lub inne generatory.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



Generator nie powinien pracować więcej niż 30 minut w przedziale mocy między nominalną a maksymalną.

Ten materiał służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie stanowi instrukcji instalowania lub podłączania sprzętu do sieci. W praktyce istnieją różne opcje dostarczania energii elektrycznej i różne zasady jej podłączenia. Decyzję o prawidłowym podłączeniu sprzętu w każdym indywidualnym przypadku musi podjąć certyfikowany elektryk, który wykonuje instalację oraz podłączenie elektryczne sprzętu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie sprzętu czy ewentualne szkody materialne i fizyczne, które mogą powstać w wyniku nieprawidłowej instalacji (podłączenia) lub eksploatacji sprzętu.

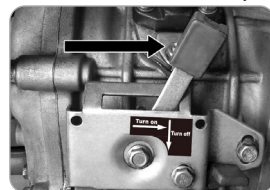
**PIERWSZE 20 GODZIN PRACY GENERATORA MUSZĄ SPEŁNIAĆ NASTĘPUJĄCE WYMAGANIA:**

1. Podczas uruchamiania nie podłączaj obciążenia przekraczającego 50% mocy znamionowej (roboczej) agregatu.
2. Pamiętaj, aby wymienić olej po pierwszych 20 godzinach pracy. Olej najlepiej spuszczać, póki silnik całkowicie nie ostygł po pracy, w tym przypadku olej zleje się całkowicie i szybko.
3. Sprawdź i wyczyść filtr powietrza i filtr paliwa.

### ELEKTRYCZNY START

1. Sprawdź poziom paliwa.
2. Sprawdź poziom oleju.
3. Nie podłączaj żadnego urządzenia do generatora przed uruchomieniem silnika.
4. Podłącz zaciski do akumulatora, zapewniając poprawną polaryzację „plus do plusa” i „minus do minusa”.
5. Ustaw przełącznik awaryjny silnika (rys. 1) na pozycję ON, jeśli znajduje się w pozycji lewej.
6. Przełącz przycisk EXTERNAL CONTROL na pozycję OFF.
7. Na górnej pokrywie generatora znajduje się otwór. Przez ten otwór naciśnij dźwignię dekompresji (rys. 2), znajdującą się na górze głowicy cylindra, aby zmniejszyć ciśnienie w cylindrze i ułatwić uruchomienie silnika.
8. Przełącz GŁÓWNY WYŁĄCZNIK w pozycję ON, naciśnij przycisk podgrzewania powietrza na 5-10 sekund, jeśli temperatura na zewnątrz wynosi poniżej +5°C, a następnie naciśnij przycisk START/STOP. W chłodniejszych porach roku używaj funkcji podgrzewania oleju w razie potrzeby.
9. Jeśli silnik nie uruchomi się po naciśnięciu przycisku START/STOP, powtórz procedurę punktu 7 i odczekaj 15 sekund przed kolejną próbą uruchomienia. Wielokrotne używanie systemu rozruchowego może rozładować akumulator i uszkodzić rozrusznik.

Rys. 1



Rys. 2



**WAŻNE!**



Jeśli po trzech lub czterech próbach silnik nie uruchomi się, może to oznaczać, że do układu paliwowego trafiło powietrze. Należy usunąć powietrze z układu paliwowego (spuść trochę oleju napędowego, wraz z paliwem wydzie powietrze z układu paliwowego).





**UWAGA – OSTROŻNIE!**



Nie dopuszcza się jednoczesnego podłączenia dwóch lub więcej urządzeń. W celu uruchomienia wielu urządzeń potrzebna jest większa moc.

Urządzenia należy połączyć ze sobą, odpowiednio do ich maksymalnej dopuszczalnej mocy. Nie podłączaj obciążenia w pierwszych 1-2 minutach po rozruchu generatora. Przed wyłączeniem generatora należy wyłączyć wszystkie podłączone urządzenia. Nie należy zatrzymywać pracy generatora, jeżeli są podłączone urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora!

Przed podłączeniem do generatora należy upewnić się że urządzenia są w dobrym stanie.



**WAŻNE!**



**PRZED ZATRZYMANIEM GENERATORA ODŁĄCZ WSZYSTKIE URZĄDZENIA! Nie wyłączaj generatora, jeśli są do niego podłączone urządzenia. To może doprowadzić generator do awarii!**

## ROZRUCH ZA POMOCĄ ROZRUSZNIKA ELEKTRYCZNEGO W ZIMOWYCH PORACH ROKU

- Przy temperaturze powietrza poniżej +5 °C należy po uruchomieniu użyć funkcji „Podgrzewania powietrza”.
- Jeśli temperatura na zewnątrz wynosi poniżej -5 °C, funkcja „Podgrzewania oleju” musi być użyta podczas rozruchu.



**WAŻNE!**



**Przytrzymaj kluczyk w pozycji (PREHEATER) nie więcej niż 10 sekund, aby nie doprowadzić do uszkodzenia podgrzewacza powietrza.**

## PROCEDURA WYŁĄCZENIA SILNIKA

1. Odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora.
2. Pozwól generatorowi pracować przez 3 minuty bez obciążenia, aby ostygł.
3. Aby zatrzymać generator, naciśnij okrągły przycisk START/STOP.
4. Przełącz GŁÓWNY WYŁĄCZNIK w pozycję OFF, aby odłączyć system sterowania od zasilania.
5. Mechaniczny awaryjny wyłącznik (przycisk po prawej stronie na rys. 1) przerywa działanie pompy paliwa i służy jako ostatnia możliwość wyłączenia silnika, jeśli zatrzymanie go przyciskiem START/STOP i wyłączenie GŁÓWNEGO WYŁĄCZNIKA nie działa. Przycisk EMERGENCY STOP na panelu sterowania wyłącza zasilanie elektroniki sterującej oraz elektromagnetyczny zaworu paliwa.

## PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

Generator nie powinien pracować więcej niż 30 minut w przedziale mocy między nominalną a maksymalną. Podczas pracy generatora należy zachowywać ostrożność, możesz korzystać z generatora, jeśli na woltomierzu wyświetla się wartość 230V +/- 10% (50 Hz).

## URUCHAMIANIE GENERATORA Z URZĄDZENIA ATS:

Aby przełączyć sterowanie generatorem na zewnętrzną jednostkę ATS, należy wyłączyć główny wyłącznik. Ustaw WYŁĄCZNIK GŁÓWNY w pozycji ATS.

## KONSERWACJA

9

Prace konserwacyjne opisane w części „Konserwacja” powinny być wykonywane regularnie. Jeśli użytkownik nie ma możliwości wykonywania prac konserwacyjnych samodzielnie, należy skontaktować się z oficjalnym centrum serwisowym w celu zlecenia wykonania niezbędnych prac.



**WAŻNE!**



**W przypadku strat z powodu uszkodzenia w wyniku niewykonanych prac konserwacyjnych, producent nie ponosi odpowiedzialności.**

## PRZESTRZEGAJ PRZEPISÓW NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

Konserwacja, użytkowanie i przechowywanie generatorów powinny być wykonywane zgodnie z przepisami niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wynikające z nie przestrzegania przepisów bhp i obsługi technicznej.

## W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI DOTYCZY TO:

- stosowania smarów, benzyny i oleju silnikowego, niedozwolonych przez producenta;
- zmian technicznych wyrobu;
- używania sprzętu niezgodnie z przeznaczeniem;
- szkód powstałych w wyniku użytkowania wyrobu z uszkodzonymi częściami.

Przestrzegaj przepisów niniejszej instrukcji!

## HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

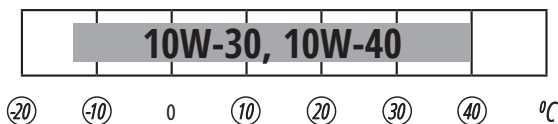
Wzrost	Działanie	Przy każdym uruchomieniu	Przed pierwszym uruchomieniem (przez 20 godzin pracy)	Co 3 miesiące lub przez 50 godzin pracy	Co 6 miesięcy, lub przez 100 godzin pracy
Olej silnikowy	Sprawdzenie poziomu	✓			
	Wymiana		✓	✓	
Filtr powietrzny	Sprawdzenie, czyszczenie		✓	✓	
	Wymiana				✓
Filtr oleju	Czyszczenie		✓	✓	
Zbiornik paliwowy	Sprawdzenie poziomu	✓			
	Sprawdzenie, czyszczenie		✓		✓
Filtr paliwowy	Sprawdzenie, czyszczenie		✓	✓	
	Wymiana				✓

## ZALECANE OLEJE

10

Olej silnikowy ma poważny wpływ na charakterystykę eksploatacji silnika i jest podstawowym czynnikiem, który określa jego wydajność. Używaj oleju, przeznaczonego dla 4-suwowych silników dieslowskich, które spełniają wymagania norm typu SE według klasyfikacji API CF o lepkości SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Oleje silnikowe z inną lepkością, określoną w tabeli, mogą być wykorzystane tylko jeśli średnia temperatura powietrza w twoim regionie, nie przekracza określonego zakresu temperatur. Lepkość oleju zgodnie z normą SAE lub kategoria serwisowa oleju podana jest na naklejce API pojemności.



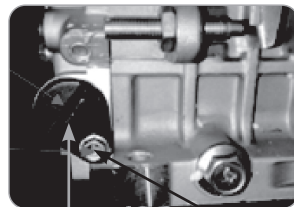
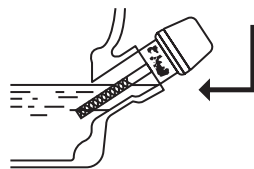
## WYMIANA LUB DODANIE OLEJU DO SILNIKA

Gdy poziom oleju obniży się, należy go dodać w celu zapewnienia prawidłowej pracy generatora. Poziom oleju należy sprawdzać zgodnie z harmonogramem obsługi technicznej.

### ABY ZAŁĄC OLEJ WYKONAJ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

1. Proszę spuszczać olej, gdy silnik jest ciepły. Zapewnia to szybkie i całkowite spuszczenie oleju.
2. Załóż ochronne rękawice, aby uniknąć przedostania się oleju na skórę.
3. Otwórz pokrywę generatora.
4. Pod silnikiem umieść zbiornik do spustu oleju.
5. Odkręć korek spustowy oleju za pomocą odpowiedniego klucza.
6. Poczekaj, aż olej spłynie.
7. Wkręć korek spustowy oleju z powrotem. W razie potrzeby użyj nowego korka spustowego oleju.

*Sprawdzenie poziomu oleju*



filtr oleju

śruba



**NOTATKA**



**Alternatywnie olej silnikowy można usunąć za pomocą pompy ssącej zamiast spuszczenia.**

### ABY WŁAĆ OLEJ WYKONAJ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

1. Upewnij się, że generator ustawiony jest na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Odkręć korek sondy pomiarowej na silniku.
3. Za pomocą lejka wlać nowy olej silnikowy do skrzyni korbowej. Lejek nie jest w zestawie. Poziom oleju po napełnieniu powinien być zbliżony do górnej części wlewu oleju.

## OBSŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO

11

Od czasu do czasu filtr powietrzny należy sprawdzać na obecność zanieczyszczeń. Regularna obsługa techniczna filtra powietrznego jest niezbędna dla zachowania wystarczającego przepływu powietrza. Podczas wykorzystania generatora w warunkach dużego zanieczyszczenia filtra powietrznego zaleca się sprawdzać częściej.

Filtr powietrza należy czyścić każde 20 godzin pracy generatora (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).

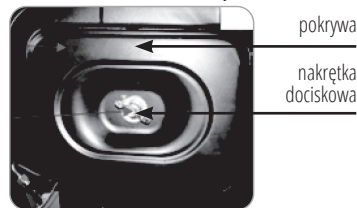
1. Zdejmij nakrętkę ręczną i zdejmij pokrywę filtra powietrza (Rys. 3).
2. Odkręć nakrętkę i usuń element filtra (Rys. 4).
3. Wyczyść zbiornik filtra powietrza i pokrywę, aby zapobiec dostawianiu się kurzu i innych obcych ciał do dolotu powietrza silnika.
4. Element filtra należy wymienić w zależności od jego zanieczyszczenia lub wyczyścić lub sprawdzić w następujący sposób:

### CZYSZCZENIE ELEMENTU FILTRA:

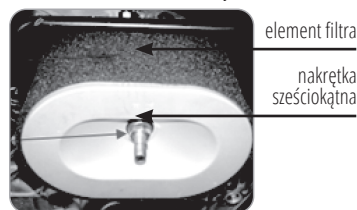
**Papierowy element filtra:** sucha zanieczyszczenia, wydmuchać od wewnątrz na zewnątrz za pomocą sprężonego powietrza, aż nie będzie brudu. Uważaj, aby siła sprężonego powietrza nie przekroczyła 5 barów.

**Piankowy filtr:** wyczyść filtr piankowy środkiem czyszczącym i wyciśnij wodę, dodaj odpowiednią ilość oleju smarowego i wyciśnij nadmiar oleju.

Rys. 3



Rys. 4



## WYMIANA ELEMENTU FILTRA:

W przypadku wilgotnych lub tłustych zanieczyszczeń należy wymienić papierowy element filtra.

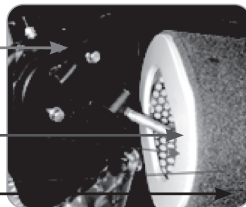
## SPRAWDZENIE:

1. Sprawdź, czy powierzchnia uszczelki wkładu filtra nie jest uszkodzona.
2. Prześwietl element filtra światłem, aby sprawdzić, czy nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń.
3. Zmontuj ponownie element filtra i pokrywę w odwrotnej kolejności.

uszczelka filtra

element filtra papierowego

element filtra piankowego



Rys. 5



**WAŻNE!**



**Wymianę filtra powietrznego należy wykonywać co 50-100 godzin pracy generatora (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Zabrania się uruchamiać silnik ze zdjętym filtrem powietrza lub bez wkładu filtra. W przeciwnym razie brud i kurz, które mogą się tam dostać, spowodują szybkie zużycie części silnika. Awaria w tym przypadku nie jest objęta gwarancją.**

## WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA PALIWA

# 12

W generatorze dieslowskim Könnér & Söhnen® są dwa rodzaje filtrów paliwa. Zapobiegają one przedostawaniu się zanieczyszczeń z oleju napędowego do silnika.

### FILTR PALIOWY SZORSTKIEGO CZYSZCZENIA

Co 500 motogodzin, należy wyjąć filtr dla oczyszczenia po ewentualnym dostaniu się do niego zanieczyszczeń stałych. Nigdy nie używaj do czyszczenia filtra wody.

1. Odkręć korek wlewu paliwa.
2. Wyjmij filtr paliwa.
3. Za pomocą oleju napędowego oczyść filtr.
4. Włóż z powrotem filtr do zbiornika paliwa.



Filtr paliwa

### FILTR PALIWA W UKŁADZIE ZASILANIA PALIWEM

Filtr należy wymieniać co 100 motogodzin. Znajduje się on pod zbiornikiem paliwa na przewodzie paliwowym, przez który paliwo dostaje się do silnika ze zbiornika. W przypadku wymiany filtra, należy:

1. Odkręcić metalowe zaciski węży, który znajduje się w pobliżu korka otworu paliwowego, do spuszczenia paliwa w zbiorniku.
2. Spuścić paliwo w specjalny zbiornik.
3. Na obu stronach filtra paliwowego odkręcić metalowe zaciski.
4. Wyjąć filtr.
5. Włóż nowy filtr, zwracając uwagę na znajdującą się na nim strzałkę. Filtr powinien być zamontowany w kierunku przepływu paliwa.
6. Dokręcić zacisk na przewodzie paliwowym.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**W trakcie pracy sprawdzać pozycję filtra paliwowego, musi on być zawsze ułożony w pozycji pionowej.**

1. Otwórz korek zbiornika paliwa i usuń filtr paliwa z wlewu (rys. 5).
2. Użyj czystego pojemnika, aby opróżnić olej napędowy ze zbiornika (rys. 6).
3. Umieść czysty pojemnik pod filtrem paliwa, usuń filtr paliwa i zamień na nowy filtr paliwa (rys. 7).
4. Użyj sprężonego powietrza, aby wydmuchać brud z filtra paliwa, włóż go z powrotem do wlewu oleju, wlej olej napędowy i dokręć korek zbiornika paliwa. System wtrysku paliwa automatycznie opróżni olej.

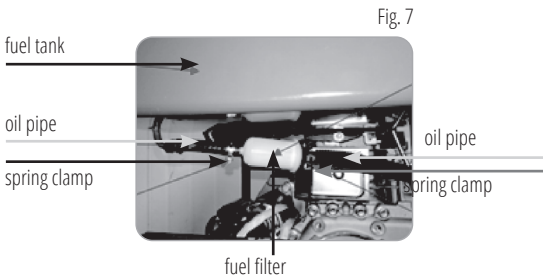
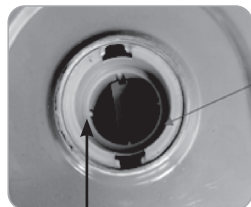


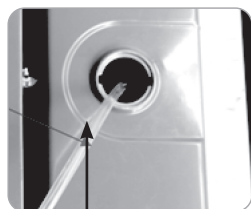
Fig. 7



fuel filter

Fig. 5

Fig. 6



tank pumping

## OBSŁUGA I ŁADOWANIE AKUMULATORA

13

W modelach firmy **Könnér & Söhnen®** z elektrycznym uruchomieniem silnika należy sprawdzać napięcie akumulatora. Bateria zastosowana w generatorze ma napięcie 12,7V. Zalecamy ładowanie akumulatora co trzy miesiące za pomocą zewnętrznej ładowarki do akumulatorów kwasowo-ołowiowych, aby zapobiec jego zasiarczeniu. Akumulator można ładować bezpośrednio za pomocą zacisków biegunowych lub przez gniazdo DC5521 na panelu sterowania. Zalecamy użycie dołączonego adaptera z wtykiem SAE do ładowania oraz ładowarki KS B2A, która umożliwia również monitorowanie napięcia akumulatora.

Jeśli generator od dłuższego czasu nie jest używany, należy odłączyć akumulator od zacisków. Akumulator, który jest dostarczany wraz z generatorem nie wymaga dodatkowej konserwacji i wypełnienia elektrolitu.

Akumulator jest elementem eksploatacyjnym i może ulec uszkodzeniu w wyniku głębokiego rozładowania lub utracić pojemność, jeśli nie będzie odpowiednio naładowany.

## PRZECHOWYWANIE GENERATORA

14

Pomieszczenie, w którym przechowywane jest urządzenie, powinno być suche, pozbawione pyłu i mieć dobrą wentylację. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla dzieci.



WAŻNE!



**Generator powinien zawsze znajdować się w gotowym do eksploatacji stanie. Dlatego, w przypadku uszkodzenia urządzenia, należy usunąć usterki przed odstawieniem generatora na dłuższe przechowywanie.**

### DŁUGOTRWĄŁE PRZECHOWYWANIE GENERATORA

Jeśli nie zamierzasz korzystać z generatora przez dłuższy czas, zaleca się:

- Spuścić paliwo ze zbiornika.
- Spuścić olej z silnika.
- Pociągnąć ręczny rozrusznik, dopóki nie będzie odczuwany lekki opór, aby wlotowe i wylotowe zawory zostały zamknięte.
- W modelach z elektrycznym uruchomieniem należy zdjąć ujemny zacisk akumulatora.
- Wyczyścić generator z brudu i kurzu.

Po uruchomieniu generatora, po długim okresie przechowywania należy wykonać wszystkie czynności w odwrotnej kolejności. [konner-sohnen.com](http://konner-sohnen.com) | 12



**WAŻNE!**



**Zwróć uwagę na to, że po niedanych próbach uruchomienia generatora przy użyciu uruchomienia elektrycznego, akumulator może się rozładować, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy wykonać pełne doładowanie akumulatora.**

## UTYLIZACJA GENERATORA I AKUMULATORA

**15**

Aby nie szkodzić środowisku konieczne należy oddzielić generator i akumulator od zwykłych odpadów i utylizować w najbezpieczniejszy sposób, oddając w specjalne miejsca do utylizacji.

## EWENTUALNE USTERKI I ICH USUWANIE

**16**

Usterka	Ewentualna przyczyna	Wariant rozwiązywania
<b>Nie uruchamia się silnik</b>	Przełącznik silnika ustawiony w pozycji WYŁ (OFF)	Ustaw przełącznik silnika w pozycji WŁ (ON)
	Nie ma paliwa w silniku	Wlej paliwo
	W silniku jest brudne lub stare paliwo	Wymień paliwo w silniku
<b>Obniżona moc silnika/ trudno uruchamia się</b>	Zbiornik paliwa jest brudny	Wyczyść zbiornik paliwa
	Filtr powietrzny jest brudny	Wymień filtr powietrza
	Woda w zbiorniku paliwa i/lub w gaźniku; gaźnik zakorkowany	Opróżnij zbiornik paliwa, przewód paliwa i gaźnik
<b>Silnik przegrzewa się</b>	Żebra chłodzenia zanieczyszczone	Wyczyść żebra chłodzenia
	Filtr powietrzny zanieczyszczony	Wymień filtr powietrza
<b>Silnik uruchamia się, ale na wyjściu nie ma napięcia</b>	Automatyczny wyłącznik ustawiony w pozycji WYŁ (OFF)	Ustaw wyłącznik w pozycji WŁ (ON)
	Kable o niskiej jakości	Sprawdź kabel; w przypadku korzystania z przedłużacza wymień go
	Usterka podłączonego urządzenia	Spróbuj podłączyć inne urządzenie
<b>Generator działa, ale nie obsługuje podłączonego urządzenia elektrycznego</b>	Przeciążenie urządzenia	Spróbuj podłączyć inne urządzenie
	Zwarcie jednego z podłączonych urządzeń	Spróbuj wyłączyć uszkodzone urządzenie
	Filtr powietrzny jest brudny	Wymień filtr powietrza
	Niedostateczna prędkość obrotowa silnika	Skontaktuj się z centrum serwisowym

Urządzenie	Moc przykładowa, W
Żelazko	500-1100
Suszarka do włosów	450-1200
Ekspres do kawy	800-1500
Kuchenka elektryczna	800-1800
Toster	600-1500
Grzejnik	1000-2000
Odkurzacz	400-1000
Radio	50-250
Grill	1200-2300
Piekarnik	1000-2000
Lodówka	100-150
Telewizor	100-400
Wiertarka	600-1400
Wkrętarka	400-800
Zamrażarka	100-400
Obrabiarka szlifierska	300-1100
Piła tarczowa	750-1600
KSM	650-2200
Wyrzynarka elektryczna	250-700
Hebel elektryczny	400-1000
Sprężarka	750-3000
Pompa wodna	750-3900
Piła elektryczna	1800-4000
Kosiarka elektryczna	750-3000
Silniki elektryczne	550-5000
Wiatrak	750-1700
Instalacja wysokiego ciśnienia	2000-4000
Klimatyzator	1000-5000

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Południowa 8, 05-830, Stara Wieś – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glegobryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.
- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczęcią sprzedawcy w Kartcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com) na adres [service.pl@dimaxgroup.de](mailto:service.pl@dimaxgroup.de) lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stara Wieś 05-830, ul. Południowa 8. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazany przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu



zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.

- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.
- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

#### **GWARANCJA NIE OBEJMUJE:**

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
  - gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;
  - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych - wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też kłesk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
  - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
  - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
  - powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;
  - w przypadku jednoczesnej awarii wirnika i stojana.
  - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
  - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
  - związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;
- Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;
- Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;
- W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniaздkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;
- Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;
- W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opiłków, piachu, zanieczyszczeń itp.;

- Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozruszniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mogłyby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.





# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 225

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy  
Produkty: Dieslowski generator inwertorowy marki "Könner & Söhnen"  
Typ/Model: KS 6500iDE S ATSR

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa  
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej  
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa  
2016/1628/UE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

Wykorzystane standardy: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007 + A1:2009  
EN ISO 3744:1995

Siłniki dieslowskie KS 520iD spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V (STAGE V). Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE wydana przez departament transportu Madrytu, Hiszpania. Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – IDIADA.

Data sporządzenia sprawozdań z testów 22/11/2022 r.

## 2000/14/WE\_2005/88/WE Annex VI

Dla modelu: KS 6500iDE S ATSR

Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{wa} = 94$  dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{wa} = 97$  dB (A)



24

Data wystawienia: 2025-04-01

Miejsce wystawienia: Düsseldorf

Dyrektor:

Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku oraz 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

## KONTAKT

### Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

### European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

### The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd, 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, [info.uk@dimaxgroup.de](mailto:info.uk@dimaxgroup.de)

### Technical support

[support.uk@dimaxgroup.de](mailto:support.uk@dimaxgroup.de)

[konner-sohnen.com.uk](http://konner-sohnen.com.uk)

---

### France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-0830 Stara Wie , Pologne. Assemblée en RPC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

### Espafia:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-0830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

### Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

### Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)